


関係各位

To whom it may concern

## トレーサビリティ発行書類の廃止に関するお知らせ Change of Traceability Documents To Be Issued

2020年2月吉日  
株式会社コスモ計測  
品質保証部 栗原



拝啓

貴社ますますご清栄の段をお喜び申し上げます。平素は弊社製品をご愛顧賜り、誠にありがとうございます。

この度、弊社製品に附属しておりますトレーサビリティ説明紙を廃止させて頂くことになりました。つきましては、下記の通りご報告させていただきますのでご査収の程よろしくお願い致します。

敬具

We will change the traceability documents to be issued with our products. Details are as explained below

記

### 1 廃止理由 Reason of Change

弊社では校正事業立ち上げ当初より計量トレーサビリティの証明行為の一環として、製品の校正に使用する標準器のトレーサビリティを説明する証明書(いわゆる説明紙)を発行してまいりました。

産業界においてトレーサビリティの重要性が浸透し理解が進む中で、“計量のトレーサビリティの証明”の役割は、説明紙から認定シンボルに代替されるようになりました。

現在の主な上位校正機関も校正証明書の利用・活用を発信するなか、弊社としてもILAC MRAの認定シンボル付きの校正証明書をもって“計量のトレーサビリティの証明”とさせていただくこととなりました。

Since the beginning of our calibration service, we have been issuing certificates (explanatory papers) explaining the traceability of the calibration standards used for product calibration as part of the certification of metrological traceability.

The role to certify the metrological traceability is now being increasingly assumed by certification marks instead of by explanatory papers as the importance of traceability is being all the more recognized in industries.

We have decided to use the calibration certificates with the ILAC MRA mark as “proof of metrological traceability” since major upper-level calibration laboratories are also using them.

## 2 変更内容 **Details of Change**

現在、弊社製品について発行しているトレーサビリティに関連する書類は、以下の 4 種類です。

- ・ 標準器のトレーサビリティ証明書(無償)
- ・ トレーサビリティ証明書(有償)
- ・ 校正証明書(有償)
- ・ 標準器の校正証明書(有償)

これらのうち標準器の校正証明書(有償)を除く 3 種類の証明紙を廃止させていただきます。なお、標準器の校正証明書は ILAC MRA のシンボルが付き、今回の変更にあわせて無償発行に切り替えとなります。

Currently we issue the following four traceability documents.

- ・ Traceability Certificate of the standard (Charge-free)
- ・ Traceability Certificate (With charge)
- ・ Calibration Certificate (With charge)
- ・ Calibration Certificate of the standard (With charge)

We will continue issuing only the “Calibration Certificate of the standard”. We will discontinue issuing other three certificates. The Calibration Certificate of the standard, which is currently charged, will have the ILAC MRA mark on it. We will issue it free of charge.

## 3 ISO/IEC 17025 校正につきまして **ISO/IEC 17025 Calibration**

ISO/IEC 17025 校正に関する書類としましては、シンボルマーク付きの校正証明書を発行します。計測トレーサビリティ体系図に関しましては廃止となります。

For ISO/IEC 17025 calibration, we will issue the Calibration Certificate with the ILAC MRA mark. We will discontinue issuing the traceability system diagrams.

## 4 時期：2020年6月1日出荷分より

**Date of Discontinuation: From the products shipped on and after June 1, 2020.**

上記の変更に伴い、弊社 HP <https://www.cosmo-k.co.jp/> にてトレーサビリティ体系図を掲載いたしますので、ご利用いただきますようお願い申し上げます。

トレーサビリティ説明紙をご利用いただいているお客様におかれましては管理上、ご不便をおかけすることになるかと存じますが、何卒ご協力のほどよろしく願いいたします。ご不明な点がございましたら、お気軽に弊社スタッフまでお問い合わせください。

今後もより一層品質向上に努めて参りますのでご指導ご鞭撻の程宜しく願い申し上げます。

以上

We will post the traceability system diagrams on our website <https://www.cosmo-k.co.jp/>.

We apologize for the inconvenience this may cause. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

We will make greater efforts than ever to improve the quality of our products.

Sincerely yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kurihara'.

Osamu Kurihara, Director  
Quality Assurance Dept.  
Cosmo Instruments Co., Ltd.